Converted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version)

لعنة. ونسيها الملك، وحاولت عبثاً، المثول إليه، وتذكيره بها، خاصة أنها ضيّعت الخاتم الذي وحده يذكره بها. فحملتها أمها نحو السماوات، واكتشف الخاتم، في ما بعد، أحد الصيادين. فاستعاد الملك ذاكرته، وعبثاً راح يبحث عن حبيبته. وذات يوم، يلتقي ولداً يكتشف أنه ابنه من جماعه مع شاكونتالا، التي عاد فالتقاها.

والمؤلف، بنى مسرحيته هذه، على قواعد هندية بحتة، فجاءت على جمال وروعة، وتجلّت في رهافة الأحاسيس، ونضارة الكلام على الطبيعة، وتناغم المشاهد المؤثرة والمسلية، وفي أسلوب أنيق يليق بالعباقرة.

وتتضح المسرحية السنسكريتية لدى كاليداسا، في خطوطها النهائية، كما، جزئياً، لدى أشفاغوشا وبازا: توالي الحوار في نثر سهل ومقاطع متفتحة وصفية وصالحة للغناء. والأشخاص النبلاء، عدا النسَاء، يتكلمون السنسكريتية، والآخرون البراكريتية، وفق مركزهم ودورهم.

وفي ما بعد، ظهرت مسرحيات بالسنسكريتية كلياً، أو